



Старик в качестве мужа

En gammel mann som kjæreste



Aranya



Sunniva Høiby-Øiset



Liubov Denoi



5



Русский ru / norsk nb



Я думала, что норвежские мужчины — лучшие мужчины в мире, но это не так! До того, как я встретила мужчину, который стал моим мужем, я работала на фабрике в Бангкоке, а он жил в Паттайе. Мы познакомились через интернет и в итоге стали парой.

...

Jeg trodde norske menn var de beste mennene i verden, men det stemmer ikke! Før jeg møtte han som skulle bli ektemannen min, jobbet jeg på en fabrikk i Bangkok, mens han bodde i Pattaya. Vi ble kjent gjennom Internett og ble etter hvert sammen.



Через некоторое время мы решили пожениться. Я из бедной семьи, поэтому муж иностранец, который бы заботился о моей семье, — одна из причин, по которой я вышла за него замуж.

. . .

Etter en stund bestemte vi oss for å gifte oss. Jeg kom fra en fattig familie, så det å ha en utenlandsk ektemann som kunne forsørge familien min, var en del av grunnen til at jeg giftet meg med ham.



Мы переехали в Норвегию, и я начала ходить в школу, чтобы учить норвежский. Это было трудное время. У меня не было водительских прав и мужу приходилось отвозить меня в школу, дожидаться и везти обратно. Это был час в каждую сторону. Через некоторое время мы переехали поближе, но он по-прежнему настаивал на том, чтобы подвозить меня в школу. Он не хотел, чтобы я ходила одна.

. . .

Vi flyttet til Norge, og jeg begynte å gå på skole for å lære norsk. Det var vanskelige tider. Jeg hadde ikke førerkort, og mannen min var nødt til å kjøre meg til skolen, vente på meg og kjøre meg tilbake. Det tok én time hver vei. Etter en stund flyttet vi nærmere, men likevel insisterte han på å kjøre meg til skolen. Han ville ikke at jeg skulle gå alene.



У меня почти не было денег с тех пор, как я приехала в Норвегию. Однажды муж дал мне денег на обед, но так как у меня было очень мало денег, я их сохранила. Мои друзья в школе хотят помочь мне устроиться на работу, но мой муж против. Он считает, что работа уборщицей мне не подходит.

. . .

Jeg har nesten ikke hatt penger siden jeg kom til Norge. Én gang ga han meg penger til lunsj, men siden jeg hadde så lite penger, beholdt jeg dem. Vennene mine på skolen vil hjelpe meg med å skaffe meg en jobb, men mannen min sier at jeg ikke kan det. Han synes ikke jobben som renholder passer for meg.



Вместо этого у него была другая работа для меня — строительство гаража. Он был боссом, а я делала всё. Он мало что мог сделать, потому что был болен. Он не отдал мне ничего из денег, заработанных на строительстве гаража.

...

I stedet hadde han en annen jobb for meg – å bygge en garasje. Han var sjefen og jeg gjorde alt. Han kunne ikke gjøre så mye fordi han var syk. Han ga meg ingen av pengene han tjente på å bygge garasjen.



Однажды он сказал, что ему скучно, когда он дома один, и решил, что нужно завести собаку. Я не хотела собаку, так как уставала после школы и должна была делать уроки. Он сказал, что будет гулять с собакой каждый день, но в итоге мне пришлось заботиться и о собаке, и о моем старом муже.

. . .

En dag sa han til meg at han kjedet seg når han var alene hjemme, så han bestemte seg for at vi skulle skaffe oss en hund. Jeg ville ikke ha en hund siden jeg var sliten etter skolen og hadde lekser. Han sa at han skulle gå tur med hunden hver dag, men til slutt måtte jeg passe både hunden og den gamle mannen min.



Я не знаю, что принесет мне будущее. Я планирую пойти в другую школу, но муж не хочет, чтобы я это делала. Он планирует переехать подальше, чтобы мне было сложнее. Я хочу воспротивиться этому, но не знаю как. Жить в чужой стране с пожилым мужем не так просто, как я думала.

...

Jeg vet ikke hva framtiden vil bringe. Planen min er å begynne på en annen skole, men mannen min vil ikke at jeg skal gjøre det. Han planlegger å flytte lengre vekk for å gjøre det vanskelig for meg. Jeg vil gjøre motstand, men jeg vet ikke hvordan. Det er ikke så lett å bo i utlandet med en gammel mann slik jeg en gang så for meg.



LIDA Stories

lidastories.net

Старик в качестве мужа

En gammel mann som kjæreste

 Aranya

 Sunniva Høiby-Øiset

 Liubov Denoi (ru), Espen Stranger-Johannessen (nb)

